



לְעַקְסִיפָּאָן

פָּזֶן יִדְ-יַעַלְן טַעַטְעָר

וְאַתְּ עַרְיוֹן גָּלָזָמְלָט אָזֶן דַּעֲדַקְטִירֶט
פָּזֶן זְלָמֶן זִיכְבָּעָרְצְוּוּיָּה
בֵּי דָעָר נְאַנְטָסְטָעָר מִטְּאַרְבְּעָט
פָּזֶן יַעֲקָבָן מַעֲסְטָעָל.
עַרְשְׁטָעָר בָּאָנד.
אוֹיִסְגָּעָגָעָבָן אָנוֹנְטָעָר דָעָר הַשְּׁגָתָהָן פָּזֶן דָעָר
יִדְיְשָׁעָר אַקְטִיאָרָן-יְוִינְיָן אִין אַמְעָרִיקָע.
פָּאַרְלָאָג "אַלְיִשְׁבָּע"

נאָלֵד, לְעָזֵן

[לייבעלע נאָלְדוֹוָן]

געבע. 1 יאנ. 1900 אַין בעלייז, בעסאָראָכָּיבָּע. פֿאָטָעָר — אַ קְרָעָמָעָר. גַּעֲלָעָרְנָט בִּיז 9 יָאָר אַין חָדָר, אַין דָּעָר רֹסְיִישָׁעָר שְׂטָאָטִישָׁעָר שְׂוָל אָוּן בַּיִּ פרִיוּוֹאָטָעָר לְעָרָעָר.

נאָך אַין חָדָר „גַּעֲמָכְט זִיךְ נָאָרִישׁ“ מִיטְ דיַ קִינְדָּעָר. צָו 12 יָאָר אַנְגָּעָנְשָׁרְבִּין אַ פֿיְעָ-סֻע „יְתּוֹם“, שְׁפָעָטָעָר נָאָך אַיְינִיקָּעָ פֿיְעָסָן, וּוּלְכָעָ ערְ פֿידָט אַוִּיפְ מִיט „לִיבָּהָאָבָּעָר“ אָוּן חָלוּסָט צָו וּוּרָעָן אָן אַקְטִיאָר. אַין 1917 וּוּרָט ג. אַנְגָּאָזְשִׁירָט צָו קִיצְיָסָן פֿאָר דָּעָר פֿרָאָוּנִיאָז.

נאָכָן אַרְוּמוֹאַנְדָּעָרָן אַ שְׁטִיקָל צִיְּיט אַיְבָּעָר דיַ קְלִינָעָ שְׁטָעַטְלָעָד וּוּרָט ג. אַרְיְבָּעָרְגָּעָנוּמָעָן צָוּ דִּירְעָקְטָאָר לְעָרָמָן, מִיטְ וּוּלְכָן ערְ וּוּאָנְדָּעָרָט וּוּיְדָעָר אַיְבָּעָר דיַ קְלִינָעָ שְׁטָעַטְלָעָד, דָּעָרָנָאָך אַין פֿאָרָ-שִׁיְּוּדָעָנָעָ אַנְדָּעָרָעָ טְרוּפָעָס בִּיז אַין 1919 וּוּרָטָ ערְ אַ מִּטְגָּלִיד אַין יְדִישָׁן טְעָטָעָר, וּוּאָס דיַ רָּאָטְנָמָכָט גְּרִינְדָּעָט אַין זְשִׁיטָאָמִיר. ג. דִּינָט דָּעָרָנָאָך 2 יָאָר אַין דָּעָר רֹוִיטָעָר אַרְמָיִי אַוִּיפְ פֿרָאָנָט, אָוּן אַין גְּלִיבְצִיּוֹטִיךְ פֿאָרוֹוֹאַלְטָעָר פֿוֹן דָּעָר טְעָטָעָר-אָפְטִיאָלָונָג בַּיִּ דָּעָר אַרְמָיִי.

1922 וּוּאָנְדָּעָרָט ג. אָוִים קִיּוֹן אַוִּיסְלָאָנד, שְׁפִּילָט אַ וּוּאָך אַין אָנְטָ-וּוּרָפָן, דָּעָרָנָאָך אַ סְּעָזָן, שְׁוִין אַיְן לְעָזֵן נָאָלֵד, אַין אַ קָּלְעָקְטִיוֹ אַין פֿאָרִין אָוּן 1923—בַּיִּים דִּירָ. בְּלוּמְעַנְטָאָל אַין פֿאָרִין. 1924 גַּעֲקוּ-מָעָן אַין שִׁיקָּאָנָא צָו זִוְּן מְוּטָעָר, גַּעֲשְׁפִּילָט אַיְינִיקָּעָ פֿאָרְשְׁטָעַלְוָנָגָעָן בַּיִּ גְּלִיקָמָן, 1925 גַּעֲשְׁפִּילָט אַין מְאַנְטְּרָעָאָל, 1926 אַין בָּאַלְטִימָאָר, 1927 אַין בָּרָאַנְזּוּוּיְלָעָר הַאָפְקִינְסָאָן-טְעָטָעָר אָוּן אַנְגָּעָנוּמָעָן גַּעַ-וּוּאָרָן אַלְסָמִיטָמָאָר אַיִּין דָּעָר יוֹנִיעָ. 1928 — גַּעֲשְׁפִּילָט אַין שִׁיקָּאָנָא בַּיִּ גְּלִיקָמָן, 1929 — אַיִּין נְיוּ-יְאָרְקָעָר פֿאָבְּלִיק טְעָטָעָר בַּיִּ לוֹ-אִים נָאָלְדָבָּעָר אָוּן 1929-30 — אַיִּין זָאִים פֿאָלְקָס-טְעָטָעָר. אַמְּפָלּוֹא — גַּעֲזָנָגָס-לִיבָּהָאָבָּעָר.

ש. ע.

יעקב קירשענבוים — נִיעַע פְּנִים' עָרָ אַוִּיפְ אַונְזָעָר בִּיהְנָעָ, „מָאָזָשׁ“, 12 אַקְטְּ 1928.

